

*Vivez
La Matanie*

DISTANCE ENTRE MATANE ET : DISTANCE BETWEEN MATANE AND:

Montréal : 632 km
Québec : 400 km
Rimouski : 100 km
Sainte-Anne-des-Monts : 88 km
Gaspé : 288 km
Percé : 349 km
Bonaventure : 262 km
Carleton-sur-Mer : 213 km
Amqui : 64 km



PRODUCTION

MRC DE LA MATANIE
158, rue Soucy, 2^e étage
Matane (Québec) G4W 2E3
T : 418 562-6734
F : 418 562-7265
tourisme@lamatanie.ca
www.lamatanie.ca

PHOTOGRAPHIES / PHOTOGRAPHS:
Studio du Ruisseau (Robert Baronet), Steve Deschenes,
Louis-Philippe Cusson, Richard Marin, Vertigo-Aventures,
Denis Boulanger, Bruno Roy, Jean-François Godin,
David Plourde, Pierre Morel, Yann Gonthier

CONCEPTION GRAPHIQUE / GRAPHIC DESIGN:
Tc Média

CARTOGRAPHIE / CARTOGRAPHY :
Audace Design, MRC de La Matanie, Tc Média

RÉVISION DES TEXTES ET TRADUCTION /
FRENCH EDITING AND ENGLISH TRANSLATION:
Bombes Créatives



Gaspésie

québecoriginal





BUREAU D'ACCUEIL TOURISTIQUE DE LA MATANIE / TOURIST INFORMATION OFFICE

968, avenue du Phare Ouest
Matane (Québec) G4W 1V7
Ouvert 7 jours sur 7 / Open 7 days a week
Du 13 juin au 25 septembre, 9 h à 18 h
June 13 to September 25, 9 a.m. to 6 p.m.

Services

- Aide à la réservation d'hébergement
Accommodation booking assistance
- Téléphone public
Payphone
- Stationnement extérieur gratuit
Free outdoor parking
- Accès à Internet
Internet access
- Aire de pique-nique
Picnic area
- Accès partiel pour personnes
à mobilité réduite
Access for persons with reduced mobility
- Boutique d'artisanat local
Local craft shop
- Musée maritime et visite guidée
du phare de Matane
Guided tour of Matane's lighthouse
- Siège social du Sentier international
des Appalaches-Québec.
Headquarters of the International
Appalachian Trail - Québec

418 562-1065
1 877 762-8263

 **TOURISMEMATANE.COM**



BIENVENUE DANS LA MATANIE! WELCOME TO LA MATANIE!

C'est avec curiosité et étonnement que vous découvrirez La Matanie, une région animée et réputée pour la chaleur de l'accueil de ses habitants. Dotée de sites naturels et d'attraites touristiques authentiques et diversifiés, la région vous séduira par la qualité de son offre qui sait répondre aux exigences des aventuriers comme des contemplatifs. Son réseau d'hébergement de qualité vous permettra de passer des nuits douillettes dans le confort d'un vaste choix d'établissements. Réputée pour ses bonnes tables, La Matanie vous invite à vivre une expérience culinaire mémorable qui se distingue par la qualité de ses produits de la mer et l'ensemble de ses produits à saveur locale.

*Laissez-vous porter par le vent de nature qui
souffle sur notre territoire...*

Us locals call it La Matanie - Matane and its surrounding area - and you'll be surprised to see just how much there is to do! It's a lively place known for the warm welcome visitors receive. Our region boasts many diverse natural sites and tourist attractions, with enough on offer to satisfy your needs, whether you're looking for adventure or looking to relax. Take your pick from our high quality and varied accommodation network, so you can spend many a night in comfort. Renowned for its fine dining, you are guaranteed to leave La Matanie with fond memories of our cuisine. You just have to try our seafood and other local products.

Just dive in and go with the flow...

**POUR TOUT CONNAÎTRE SUR LA MATANIE ET SES ONZE MUNICIPALITÉS
VISITEZ LE PORTAIL RÉGIONAL**

**TO LEARN ABOUT THE MATANE AREA AND ITS 11 TOWNS
VISIT THE REGIONAL PORTAL (ONLY IN FRENCH)**

*Vivez
La Matanie.ca*



RIVIÈRE - BONJOUR

La Matanie d'en haut!

Situé à quelques dizaines de kilomètres des noyaux urbains et villageois, le haut-pays s'offre comme un vaste territoire sauvage facile d'accès. Ayant un relief marqué par de nombreux sommets avoisinants les 1 000 mètres d'altitude et par plusieurs grands lacs, le territoire non organisé de Rivière-Bonjour, dont la réserve faunique de Matane fait partie, est l'habitat d'une faune riche, surtout reconnue pour l'omniprésence de l'orignal.

On y pratique diverses activités, telles que la randonnée pédestre, l'observation faunique, la chasse et la pêche, le kayak, le canyoning, le ski hors-piste, le quad et la motoneige. Des possibilités d'hébergement en chalet, en camping, en yourte ou en tente prospecteur vous feront vivre des moments mémorables. Venez vivre La Matanie d'en haut!

A stone's throw from our towns and villages, you can find a vast and easily accessible wilderness. With numerous 1,000-metre-high mountain summits and several large lakes, the unorganized territory of Rivière-Bonjour, which includes the Réserve Faunique de Matane, is home to a wealth of wildlife, especially known for the abundance of moose.

It is the ideal place for hiking, wildlife observation, hunting, fishing, backcountry skiing, quad biking and snowmobiling. With endless accommodation possibilities, including cabins, camping and yurts, you're bound to have a fantastic stay. Enjoy La Matanie from a mountain-top vantage point!



PLAISIR D'HIVER WINTER FUN

Pratiquez la motoneige sur plus de 350 kilomètres de sentiers enneigés et sécuritaires ou profitez d'une promenade en traîneau à chiens. Amateurs de raquette, ski ou planche à neige, la région vous comblera par ses paysages accessibles et spectaculaires.

Head out on over 350 miles of safe and snow-covered snowmobile trails or enjoy a dogsled ride. If you are into snowshoeing, skiing or snowboarding, our accessible and spectacular landscape will exceed your expectations.

AVENTURE PATTES BLANCHES

Traîneau à chiens / *Dogsledding*

2755, rang 4 Est, Saint-Ulric, G0J 3H0 | 418 737-9129 | www.aventurepattesblanches.ca

CENTRE DE SKI MONT-CASTOR / SKI CENTRE

Ski alpin, planche à neige, raquette, glissade sur chambre à air /
Downhill skiing, snowboarding, snowshoeing, tubing

238, route du Centre-de-Ski, Matane, G4W 3M7 | 418 562-1513 | ski.montcastor.com

CLUB LES AMOUREUX DE LA MOTONEIGE / SNOWMOBILE CLUB

350 kilomètres de sentiers / *350 km of snowmobile trails*

679, route 195, Matane, G4W 3M7 | 418 562-4400 | www.amoureuxdelamotoneige.com

LES SENTIERS DE L'IGLOO / TRAILS

18 km de pistes de ski de fond et 12 km de sentiers de raquette / *18 km of cross-country skiing trails and 12 km of snowshoe trails*

Rue du Golf, Matane | 418 562-2005 | skidefondmatane@gmail.com

OPTI-NEIGE - 25^E ÉDITION / WINTER FESTIVAL 25TH EDITION

Du 24 au 26 février 2017 / *February 24 to February 26, 2017*

Concours de sculptures sur neige, feux d'artifice et spectacles /
Snow sculpture competition, fireworks and concerts

Promenade des Capitaines, Matane | 418 562-4665 | www.optineige.com

VERTIGO-AVENTURES / BACKCOUNTRY SKIING

Forfaits guidés de glisse hors-piste dans les Chic-Chocs / *Backcountry ski trips in the Chic-Choc Mountains*

Réserve faunique de Matane | 581 246-2251 | www.vertigo-aventures.com

SENTIERS MUNICIPAUX DE SKI DE FOND ET DE RAQUETTE / CROSS COUNTRY SKIING AND SNOWSHOE TRAILS

Pour plus d'information, visitez le portail touristique www.tourismematane.com
For more information, please visit: www.tourismematane.com

VERTIGO



Forfait de ski hors-piste • Hébergement en yourte
RÉSERVE FAUNIQUE DE MATANE

f WWW.VERTIGO-AVENTURES.COM



GÎTE CONFORT ET CHOCOLATS C'EST :

Un gîte familial avec salle de bain privée

Une chocolaterie artisanale

Un café terrasse

Ouvert à l'année



129, av. Ulric-Tessier
Saint-Ulric (Québec)
G0J 3H0
418 737-1879

www.giteconfortetchocolats.com
info@giteconfortetchocolats.com





RIVIÈRE - BONJOUR

La Matanie d'en haut!



Quoi de mieux pour profiter de notre hiver québécois que de visiter l'une des régions les plus enneigées au sud du Saint-Laurent? Habillez-vous chaudement et préparez-vous à affronter le froid pour découvrir La Matanie en hiver! Dévaliez les pentes des monts Blanc, Craggy et Pointu accompagné d'un guide certifié pour une expérience unique de ski hors-piste. Parcourez les sentiers de motoneige du cœur de la Gaspésie bordés par la mer et les sommets enneigés. Offrez-vous un séjour à 615 mètres d'altitude à l'Auberge de montagne des Chic-Chocs et profitez d'une randonnée en raquettes hors-piste ou en sentier. Venez vivre La Matanie d'en haut!

Is there a better way to enjoy Quebec's winter than to spend it in one of the snowiest areas south of the St. Lawrence? Of course there isn't! Dress up warm and get ready to brave the cold of La Matanie this winter. Put your trust in a certified guide and try your hand at backcountry skiing on Mont Blanc, Mont Craggy or Mont Pointu for an unforgettable experience. Go snowmobiling through picturesque, snow-covered Gaspésie. Treat yourself to a weekend away at the Auberge de montagne des Chic-Chocs, high-up and secluded in the Chic-Choc Mountains – don't forget your snowshoes! Enjoy La Matanie from a mountain-top vantage point!



Près de vous, près de chez vous

WWW.BATISSEURS.CA



Matane — Baie-Saint-Paul
Chambly — Coaticook — Louiseville
Québec — Rivière-du-Loup
Sept-Îles — Vaudreuil — Valleyfield

AU COEUR DE VOS LOISIRS
DEPUIS PLUS DE 45 ANS!

WWW.ST-LOUISSPORT.COM

St-Louis
SPORT



1402, ROUTE 132, PETIT-MATANE (QUÉBEC) G4M 7G4 TÉL. 418 562-3626



Traverse

Matane
Baie-Comeau
Godbout



Photo : Tourisme Côte-Nord et Les Films Dizi

ESCAPADE HIVERNALE
Gaspésie et Côte-Nord



Réservez en ligne



Restez informé : alertes
de modification de service

1 877 562-6560
traversiers.com

Société
des traversiers

Québec



PLEIN AIR ET LOISIRS OUTDOOR FUN

Profitez pleinement de la nature, de l'aventure douce à l'aventure extrême. Randonnée pédestre, chasse et pêche, quad et observation de la faune.

Enjoy nature to the fullest, no matter how adventurous you're feeling. Hiking, hunting and fishing, quad biking and wildlife observation.

CENTRE D'OBSERVATION DE LA MONTÉE DU SAUMON / SALMON OBSERVATION CENTRE

260, avenue Saint-Jérôme, Matane, G4W 3A7

418 562-7006 · 418 562-7560 | www.zecsaumonmatane.com

CLUB DE GOLF DE MATANE / GOLF CLUB

679, route 195, Matane, G4W 3N1 | 418 562-4915 | www.golfmatane.com

CLUB DE VÉLO ÉOLIEN DE MATANE / CYCLING CLUB

Vélo de montagne / *Mountain biking*

Rue du Golf, Matane | www.clubdeveloeolien.com

CLUB VTT LES COYOTES DE MATANE / ATV CLUB

300 km de sentiers / *300 km of trails*

C. P. 542, Matane, G4W 3P5 | 418 562-0223 | www.clubvttlescoyotes.com

LES JARDINS DE DORIS / GARDENS



645, avenue Henri-Dunant, Matane, G4W 3M7 | 418 562-4542

1 888 341 2722 | www.jardinsdodoris.ca

LES SENTIERS DE LA GROTTE DES FÉES / WALKING TRAILS

Randonnées pédestres de calibre familial à intermédiaire - 12 km aller-retour / *Hiking from family-friendly to intermediate level - 12 km round trip*

Accessible par un chemin gravellé à l'intersection de la route du Peintre et de la route Levasseur à Saint-Léandre / *Departure point on a gravel road at the intersection of route du Peintre and route Levasseur in Saint-Léandre*

1 877 762-8263 | www.grottedesfees.org

PARC DES ÎLES / PARK

Plage surveillée, location de vélos, pédalos, kayaks et patins à roues alignées, terrain de jeux et minigolf / *Supervised beach, bike, pedalo, kayak and roller blade rental, playground and mini-golf*

418 562-9574 · 418 562-1513 | www.ville.matane.qc.ca

PISCICULTURE DOMAINE DIANE ET J.P. GAGNÉ / FISHFARMING

50, route de la Longue Pointe, Sainte-Félicité, G0J 2K0 | 418 733-8564 | ladiédiane@live.ca

POURVOIRIE DE LA GASPÉSIE / OUTFITTER

34B, rang 4, Grosses-Roches, G0J 1K0 | 418 733-4270

www.pourvoiries.com/pourvoirie/pourvoirie-de-la-gaspesie-01-505

RÉSERVE FAUNIQUE DE MATANE / WILDLIFE RESERVE



Chasse et pêche, activités d'observation et location de chalets / *Hunting and fishing, observation activities and cabin rental*

Poste d'accueil situé à 40 km au sud-est de Matane, accès par la route 195 / *Registration centre located 40 km southeast of Matane, accessible via route 195*

418 562-3700 · 418 224-3345 | www.sepaq.com/matane



SENTIER INTERNATIONAL DES APPALACHES – QUÉBEC / INTERNATIONAL APPALACHIAN TRAIL

650 km de sentiers en Gaspésie pour de courtes ou longues randonnées / *650 km of hiking trails in Gaspésie for short or long hikes*

Premier itinéraire de Grande Randonnée (GR®) en Amérique du Nord reconnu par la Fédération française de la randonnée pédestre / *The first Grande Randonnée (GR®) route in North America recognized by the Fédération française de la randonnée pédestre*

968, avenue du Phare Ouest, Matane, G4W 1V7 | 418 562-7885 | www.sia-iat.com

SOCIÉTÉ DE GUIDES AU SAUMON / SALMON GUIDES SOCIETY

Forfait d'initiation et service de guide-moniteur à la pêche sportive du saumon de l'Atlantique / *Atlantic salmon sport fishing initiation package with guide/instructor*

443, rue Fournier, Matane, G4W 3N7 | 418 566-6696 · 1 877 728-6667

www.saumon-gaspesie.qc.ca

ROUTE BLEUE DU SUD DE L'ESTUAIRE / BLUE ROAD SOUTH OF THE ESTUARY

Découvrez La Matanie sous un nouveau jour le long des berges du fleuve Saint-Laurent. / *Discover La Matanie in a new light along the banks of the St. Lawrence River.*

www.rbse.ca

ROUTE VERTE I / BIKING

Parcourez à vélo le littoral de La Matanie et ses villages côtiers. / *See La Matanie's coastline and coastal villages on bike.*

www.routeverte.com



*Jardins
de Doris*



Une oasis au cœur de la ville

1 888 341 2722



645, avenue Henri-Dunant, Matane



RÉSERVE FAUNIQUE DE MATANE

LOCATION DE CHALET | CABIN RENTAL

À partir de | From

145\$ /chalet 6 pers./nuitée
/cabin 6-pers./night

Inclut : BBQ, kayak et chaloupe
Includes: BBQ, kayak and boat

Tarif basse saison. Taxes en sus.
Low season. Taxes not included.

CAMPING AMÉNAGÉ
SEMI-SERVICED AND 3 SERVICE CAMPSITES

ACTIVITÉS | ACTIVITIES

- Pêche à la truite mouchetée
Speckled trout fishing
- Safari photo à l'orignal avec guide
Moose safari photo
- Observation guidée de l'ours noir
Guided black bear watching

Photo : Fokus Productions



Réserves fauniques
Québec

reservesfauniques.com/matane
418 224-3345 | 1 800 665-6527



PRonature
PLEIN AIR | CHASSE | PÊCHE
OUTDOOR | HUNTING | FISHING

Produits et accessoires de pêche au saumon
Products and salmon fishing accessories

1415, AVE DU PHARE OUEST
MATANE (QUÉBEC) 418 562-8274

pronaturematane@globetrotter.net

OBSERVEZ...
Watch...

230, avenue St-Jérôme, centre-ville de Matane

418 562-7006 • zecsautmonmatane.com

Rivière-école en 1 journée

EXPÉRIMENTEZ...
Experience...

Z
E
C
D
E
L
A
R
I
V
I
È
R
E
M
A
T
A
N
E

PROMENADE ET ÉVASION OUTDOOR ACTIVITIES AND A RELAXING ESCAPE

Découvrez les activités offertes pour sortir en famille et profitez de la mer! Parcs, sentiers et circuits thématiques vous sont proposés partout en Matanie.

Discover our family activities and make the most of the sea! There are parks, trails and thematic tours all over La Matanie.

CIRCUIT TOURISTIQUE AUTONOME « LE RÉCIT DES PAYSAGES » / MARKED TOURISM CIRCUIT

Tour du village de Saint-Ulric / Tour of the Saint-Ulric village

128, avenue Ulric-Tessier, Saint-Ulric, G0J 3H0 | 418 737-4341
www.st-ulric.ca

HAVRE DE GROSSES-ROCHES

119, rue de la Mer, Grosses-Roches, G0J 1K0 | 418 733-4273 | municipalite.grossesroches.ca

LABYRINTHE DU CÉGEP DE MATANE / LABYRINTH

616, avenue Saint-Rédempteur, Matane, G4W 1L1 | 418 562-1065 | www.tourismematane.com

OBLIVIO SPA



Centre de santé et soins pour le corps / Wellness Center

250, avenue du Phare Est, Matane, G4W 3N4 | 418 566-0050 | www.obliviospa.com

PARCOURS MARITIME ET HISTORIQUE DES MÉCHINS / MARITIME AND HISTORIC TRAIL

Les Méchins, route 132 à l'est du village | 418 729-3081 | corp.dev.lesmechins@hotmail.com

PLAGE DE STE-FÉLICITÉ ET SENTIER DU LITTORAL / STE-FÉLICITÉ BEACH AND COASTAL TRAIL

Accès par la / Access from rue Bélanger, Sainte-Félicité, G0J 2K0 | www.tourismematane.com

PROMENADE DES CAPITAINES

650, avenue Saint-Jérôme, Matane, G4W 3B5 | 418 562-2333 | www.ville.matane.qc.ca

SENTIER DÉFI SANTÉ DU CÉGEP DE MATANE / FITNESS TRAIL

Sentier de randonnée facile de 5 km, quatre saisons, pour la randonnée pédestre, la raquette et le ski de fond / Easy year-round 5 km trail designed for hiking, snowshoeing and cross-country skiing

616, avenue Saint-Rédempteur, Matane, G4W 1L1 | www.tourismematane.com





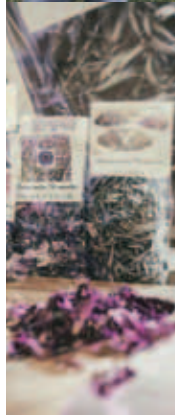
MARCHÉ PUBLIC de la Matanie

Tous les samedis du
23 juillet au 24 septembre
10 h à 15 h

Venez rencontrer vos
producteurs locaux!

Au Colisée Béton Provincial
Accès par la rue de la Gare

Infos : 418 562-1048



Design graphique par Bombes Créatives
Crédit photo: Alex Bouthin



CONCOURS / COMPETITION



**GAGNEZ VOTRE SÉJOUR
2017 EN MATANIE!**

WIN YOUR 2017 TRIP TO LA MATANIE!

Participez à notre PhotoMatanie situé à la Promenade du
Saint-Laurent au 597, avenue du Phare Est à Matane.

Get your picture taken in our PhotoMatanie photo booth at the Promenade
du Saint-Laurent shopping center, 597 Phare Est Avenue in Matane.

INSÉREZ 2 \$ ET OBTENEZ UN SOUVENIR INÉDIT!
A UNIQUE SOUVENIR FOR ONLY \$2!

* Les détails du concours sont disponibles sur le site Web photomatanie.tourismematane.com

*Details available on the website photomatanie.tourismematane.com



TOUT SOUS UN MÊME TOIT



Le cœur
de vos achats!

750, avenue du Phare Ouest, Matane | 418 562-5711

galeriesduvieuxport.com



facebook.com/galeriesduvieuxportmatane

AGROTOURISME ET PRODUITS RÉGIONAUX

AGRI-TOURISM AND LOCAL PRODUCTS

Dégustez la célèbre crevette de Matane ainsi que l'ensemble de nos produits à saveur locale. La Matanie vous invite à vivre une expérience culinaire mémorable. Vignoble, fromagerie, brasserie et boulangerie artisanale, érablière et bien plus encore!

Savour our famous Matane shrimp and other local products. Come enjoy a dining experience you won't forget in La Matanie. Vineyard, cheese dairy, artisanal brewery and bakery, sugar shack, farms and much more!

BLEUETIÈRE LA PERLE BLEUE / BLUEBERRY FARM

9^e et 10^e Rang Ouest, Saint-Léandre, G0J 2V0 | 418 562-2769

BOULANGERIE TOUJOURS DIMANCHE / BAKERY

443, avenue Saint-Jérôme, Matane, G4W 3B6
418 566-2030 | www.boulangeriетoujoursdimanche.com

ÉRABLIÈRE DE L'AUBERGE DE LA PENTE ABRUPTTE / SUGAR SHACK

40, chemin Sayabec, Sainte-Paule, G0J 3C0
418 737-9150 · 1 877 737-9150 | www.aubergepenteabruptte.com

FERME DES ÉRABLES / FARM

Production bovine / Cattle

75, rang Pierre-Gauthier, Matane (secteur Saint-Luc) G4W 9C2
418 562-1741 | nathalie.roy9@hotmail.com

FERME D. ET E. CHAMBERLAND INC. / FARM

Pommes de terre / Potatoes

208, route 132, Baie-des-Sables, G0J 1C0 | 418 772-6149 | d.echamber@globetrotter.net

FROMAGERIE DU LITTORAL – 10^e ANNIVERSAIRE / CHEESE DAIRY – 10th ANNIVERSARY

200, route 132 Est, Baie-des-Sables, G0J 1C0 | 418 772-1314 | www.fromageriedulittoral.com

GÎTE CONFORT ET CHOCOLATS / GITE AND CHOCOLATE SHOP

Chocolaterie artisanale, cafés de spécialité et bar laitier /

Artisanal chocolates, speciality chocolates and ice cream parlour

129, avenue Ulric-Tessier, Saint-Ulric, G0J 3H0 | 418 737-1879 | www.giteconfortetchocolats.com

LA FABRIQUE

Microbrasserie artisanale / Artisanal microbrewery

360, avenue Saint-Jérôme, Matane, G4W 3B1 | 418 566-4020 | www.publafabrique.com

LES BERGERIES DU COIN / SHEEP FARM

Production ovine, framboises et maïs sucré / Sheep, raspberries and sweet corn

1656, route 132, Petit-Matane, G4W 7E1 | 418 562-0563 | lesbergeriesducoin@globetrotter.net

LES JARDINS DE L'ORME / VEGETABLE FARM

Fleurs comestibles, herbes et légumes aux mille et une saveurs, savons artisanaux /
Edible flowers, a variety of herbs and vegetables, artisanal soaps

1584, route du Grand-Détour, Matane, G4W 3M7
418 562-1048 | www.lesjardinsdelorme.com

LES JARDINS DU P'TIT DOMAINE / VEGETABLE FARM

Vente de légumes écologiques et dégustation de produits sur place /
Organic vegetables and local produce tastings

2680, rang 6 Est, Saint-Léandre, G0J 2V0 | 418 737-9030

LES SERRES RENÉ SANTERRE / GREENHOUSES

Tomates biologiques certifiées Bio Québec Vrai / *Certified Bio Québec Vrai organic tomatoes*

494, rang 4 Est, Baie-des-Sables, G0J 1C0 | 418 772-6339 | lilybaie@hotmail.com

VIGNOLE CARPINTERI / VINEYARD

3141, chemin du Pont-Couvert, Saint-Ulric, G0J 3H0 | 418 737-4305 | www.vignolecarpinteri.com

MARCHÉ PUBLIC DE LA MATANIE / LOCAL FARMERS' MARKET

Les samedis du 23 juillet au 24 septembre, de 10 h à 15 h /

Every Saturday from July 23 to September 24, from 10 a.m. to 3 p.m.

Produits du terroir et animation / *Local produce and entertainment*

Colisée Béton Provincial | 321, rue du Bon Pasteur, Matane, G4W 2E4 | www.saveursmatanie.com

POISSONNERIES ET FUMOIRS / FISH SHOPS AND SMOKEHOUSES

FUMOIR M. CHASSÉ / SMOKEHOUSE

12, route de la Montagne, Saint-René-de-Matane, G0J 3E0 | 418 224-3888 | www.fumoirmchasse.com

FUMOIRS RAOUL ROUX LTÉE / SMOKEHOUSE

1259, rue de Matane-sur-Mer, Matane, G4W 3M6 | 418 562-9372

POISSONNERIE BORÉALIS / FISH SHOP AND RESTAURANT

985, avenue du Phare Ouest, Matane, G4W 3M6 | 418 562-7001 | www.borealismatane.com

POISSONNERIE DU PHARE OUEST / FISH SHOP

935, avenue du Phare Ouest, Matane, G4W 1W2 | 418 562-6125 | www.poissonnerieduphareouest.com

POISSONNERIE MATANAISE / FISH SHOP

301, rue Fournier, Matane, G4W 4G1 | 418 562-1292 | www.poissonneriematanaise.ca



**POISSONNERIE
DU PHARE OUEST inc.**

935, du Phare Ouest
Matane
418 562-6125

*Nous avons des spéciaux
à chaque semaine!*

Vignoble



Vineyard

Carpinteri

Venez Voir
La Toscane en Gaspésie



3141, chemin du Pont-Couvert
St-Ulric (Québec)

418.737.4305



Free visit and tasting
Visite et dégustation gratuites

Saumon fumé et Truite fumée
Smoked salmon and Smoked trout



12, route de la montagne, St-René-de-Matane (Québec)
418-224-3888 www.fumoirmchasse.com



TOUJOURS
DIMANCHE
BOULANGERIE

Pains artisanaux • Viennoiseries • Pâtisseries • Soupe
Salades • Sandwichs • Cafés et thés spécialisés
Smoothies • Bières de microbrasseries
Produits fins et produits locaux

Ouvert
7j/7

Lundi au vendredi
7h à 18h
Samedi et dimanche
8h à 18h

443, avenue St-Jérôme
Matane, Québec G4W 3B6

418-566-2030

toujoursdimanche@gmail.com
boulangerietoujoursdimanche.com



ART, CULTURE ET PATRIMOINE

ART, CULTURE AND HERITAGE

Partez à la découverte d'un riche patrimoine et rencontrez les artistes et artisans d'ici. Lieux culturels et patrimoniaux, galeries d'art, boutiques d'artisanat et salle de spectacles.

Head out to discover our region's rich heritage and meet our area's artists and artisans. Cultural and heritage sites, art galleries, craft shops and concert halls.

CENTRE D'ART LE BARACHOIS - L'ÉTÉ AU BARACHOIS, CA FAIT SHOW AU COEUR! / ART CENTRE - WE'LL SHOW YOU A GREAT TIME AT THE BARACHOIS THIS SUMMER!

Programmation variée de spectacles d'artistes professionnels et amateurs tout au long de la saison estivale proposée par le diffuseur Kaméléart / *Kaméléart presents a wide variety of shows from professional and amateur artists all summer long*

200, rue du Barachois, Matane, G4W 3N1 | 418 562-6611 | www.kameleart.com

CENTRE D'ARTISTES ESPACE F / ART GALLERY

Centre de diffusion et de production dans le domaine des arts visuels, de la photographie et des arts numériques / *Exhibition and production center for visual arts, photography and digital arts*

520, avenue Saint-Jérôme, salle 4, Matane, G4W 3B5 | 418 562-8661 | www.espacef.org

CIRCUIT PATRIMONIAL DE MATANE / MATANE HERITAGE TRAIL

Guide d'accompagnement disponible au bureau d'accueil touristique

/ Trail guides available at the tourist information office

1 877 762-8263 | www.tourismematane.com

ÉGLISE SAINT-JÉRÔME / CHURCH

Visites guidées ou libres de la fin juin à la fin août, boutique d'artisanat religieux

/ Guided tours from the end of June until the end of August, religious crafts on sale

527, avenue Saint-Jérôme, Matane, G4W 3B8 | 418 562-1144 | fabstjerome@cgocable.ca

MUSÉE LA MAISON HORACE-BOUFFARD / MUSEUM

Maison paysanne typique de la région de Matane /

Country house typical of the Matane area

964, rang des Bouffard, Matane (secteur Petit-Matane), G4W 7G9

418 566-6729 · 418 562-1538 · 418 562-1638

PHARE - MUSÉE MARITIME DE MATANE / LIGHTHOUSE AND MUSEUM

968, avenue du Phare Ouest, Matane, G4W 1V7

418 562-1065 · 1 877 762-8263 | www.lirelamer.org

POSTE DE TRAITE DE FOURRURES / FUR TRADING POST

Interprétation de l'important commerce entre Amérindiens et Européens depuis le XVII^e siècle et de l'histoire du trappage dans la région de Matane / *Looking back on the importance of Amerindian-European trade since the 17th century and the history of trapping in the Matane area*

Camp de l'Association des chasseurs et pêcheurs / *Hunters and fishermen club*

655, avenue Henri-Dunant, Matane, G4W 3M7 | 418 562-1065 · 418 562-2050

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET DE GÉNÉALOGIE DE MATANE / HISTORICAL AND GENEALOGICAL SOCIETY

Exposition de photographies, d'une pièce de la maison Levasseur-Desjardins et de la collection de peintures La couleur de la Gaspésie du peintre Claude Picher / *Photography exposition, a room from the Levasseur-Desjardins house, and Claude Picher's collection of paintings "La couleur de la Gaspésie"*

418 562-9766 | www.shgmatane.org

ARTISANAT, ANTIQUITÉS ET SOUVENIRS / CRAFTS, ANTIQUES AND SOUVENIRS

ATELIER BERTRAND / DRIFTWOOD PRODUCTS

174, rue de la Mer, Baie-des-Sables, G0J 1C0

418 772-6473 | atelierbertrand.weebly.com

ATELIER LEGRAND CÉRAMISTE / CERAMICS

Sur appel seulement / *By appointment only*

176, route 132, Matane (secteur Petit-Matane), G4W 7C4

418 566-5251 | www.facebook.com/legrandceramiste

BAHUT DE LA MATANIE

Centre des métiers d'arts traditionnels / *Traditional fine crafts center*

654, avenue du Phare Est, Matane, G4W 1B1 | 418 566-2793 · 418 562-1638

BOUTIQUE DE PRODUITS LOCAUX AM'ART / LOCAL PRODUCTS SHOP

968, avenue du Phare Ouest, Matane, G4W 1V7 | 418 562-1065 | www.produits-artistes.ca

BOUTIQUE OUTIKOU / SHOP

145, route Bellevue Est, Les Méchins (halte routière), G0J 1T0 | 418 729-1310

BOUTIQUE SOUVENIRS PARC SIROIS LA BALEINE / SOUVENIR SHOP

2345, avenue du Phare Ouest, Matane G4W 3M6

418 562-2242 · 1 866 876-2242 | campinglabaleine@hotmail.com

CENTRE D'ART LA MER VEILLE / ART GALLERY

2685, route 132 Est, Saint-Ulric, G0J 3H0 | 418 737-9599 | www.centredartlamerveille.com

GALERIE D'ART LUCETTE LAVOIE / ART GALLERY

88, rue Ulric-Tessier, Saint-Ulric, G0J 3H0 | 418 737-9686 | www.lucettelavoie.com

LA MEUNERIE / ANTIQUE SHOP

202, route 132 Est, Baie-des-Sables, G0J 1C0 | 418 772-6400 | lameunerie@globetrotter.net

LE HUBLOT / SHOP

24, route du Moulin-Otis, Sainte-Félicité, G0J 2K0 | 418 733-4371 | helene.boily.gb@hotmail.ca

LES PASSIONS CRÉATIVES BOUTIQUE / SHOP

226, route 132 Est, Matane (secteur Petit-Matane), G4W 7C4

418 562-1622 | katbouf@cgocable.ca

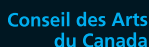


Les Passions Créatives
Kathleen Bouffard - artiste

226, route 132, Est
Matane (QC) G4W 7C4
(418) 562-1622
katbouf@cgocable.ca

PHOS FESTIVAL PHOTO+ART EN MATANIE 02.09 > 18.09

www.espacephos.net



CARTE RÉGIONALE REGIONAL MAP

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 AVENTURE PATTES BLANCHES 2 ATELIER BERTRAND 3 ATELIER LEGRAND, CÉRAMISTE 4 BLEUETIÈRE LA PERLE BLEUE / BLUEBERRY FARM 5 BOUTIQUE D'ARTISANAT LA BALEINE / SHOP 6 BOUTIQUE OUTIKOU / SHOP 7 CENTRE D'ART LA MER VEILLE / ART CENTRE 8 ÉRABLIÈRE DE L'AUBERGE DE LA PENTE ABRUPTÉ / SUGAR SHACK 9 FERME D ET E CHAMBERLAND INC. / FARM 10 FERME DES ÉRABLES / FARM 11 FROMAGERIE DU LITTORAL / CHEESE SHOP 12 FUMOIR M. CHASSÉ / SMOKEHOUSES 13 GALERIE D'ART LUCETTE LAVOIE / ART CENTRE 14 GÎTE CONFORT ET CHOCOLATS / LODGE 15 HAVRE DE GROSSES-ROCHES / TOURISM CENTRE 16 LA MEUNERIE / ANTIQUE SHOP 17 LE HUBLLOT / SHOP 18 LES BERGERIES DU COIN / SHEEP FARM 19 LES JARDINS DU PTIT DOMAINE / VEGETABLE FARM | <ol style="list-style-type: none"> 20 LES PASSIONS CRÉATIVES BOUTIQUE / SHOP 21 LES SENTIERS DE LA GROTTE DES FÉES / WALKING TRAILS 22 LES SERRES RENÉ SANTERRE / GREENHOUSES 23 MUSÉE LA MAISON HORACE-BOUFFARD / MUSEUM 24 PARCOURS MARITIME ET HISTORIQUE DE LES MÉCHINS / MARITIME AND HISTORIC PARKWAY 25 PISCICULTURE DOMAINE DIANE ET J.P. GAGNÉ / FISHING AT DOMAINE DIANE ET J.P. GAGNÉ 26 POURVOIRIE DE LA GASPÉSIE / NATURE RESERVE 27 RÉSERVE FAUNIQUE DE MATANE / NATURE RESERVE 28 POSTE D'ACCUEIL JOHN 28 PLAGE DE STE-FÉLICITÉ ET SENTIER DU LITTORAL / STE-FÉLICITÉ BEACH AND COASTAL TRAIL 29 SENTIER INTERNATIONAL DES APPALACHES / INTERNATIONAL APPALACHIAN TRAIL - QUEBEC 30 VERTIGO-AVENTURES / BACKCOUNTRY SKIING 31 VIGNOBLE CARPINTERI / VINEYARD |
|---|--|



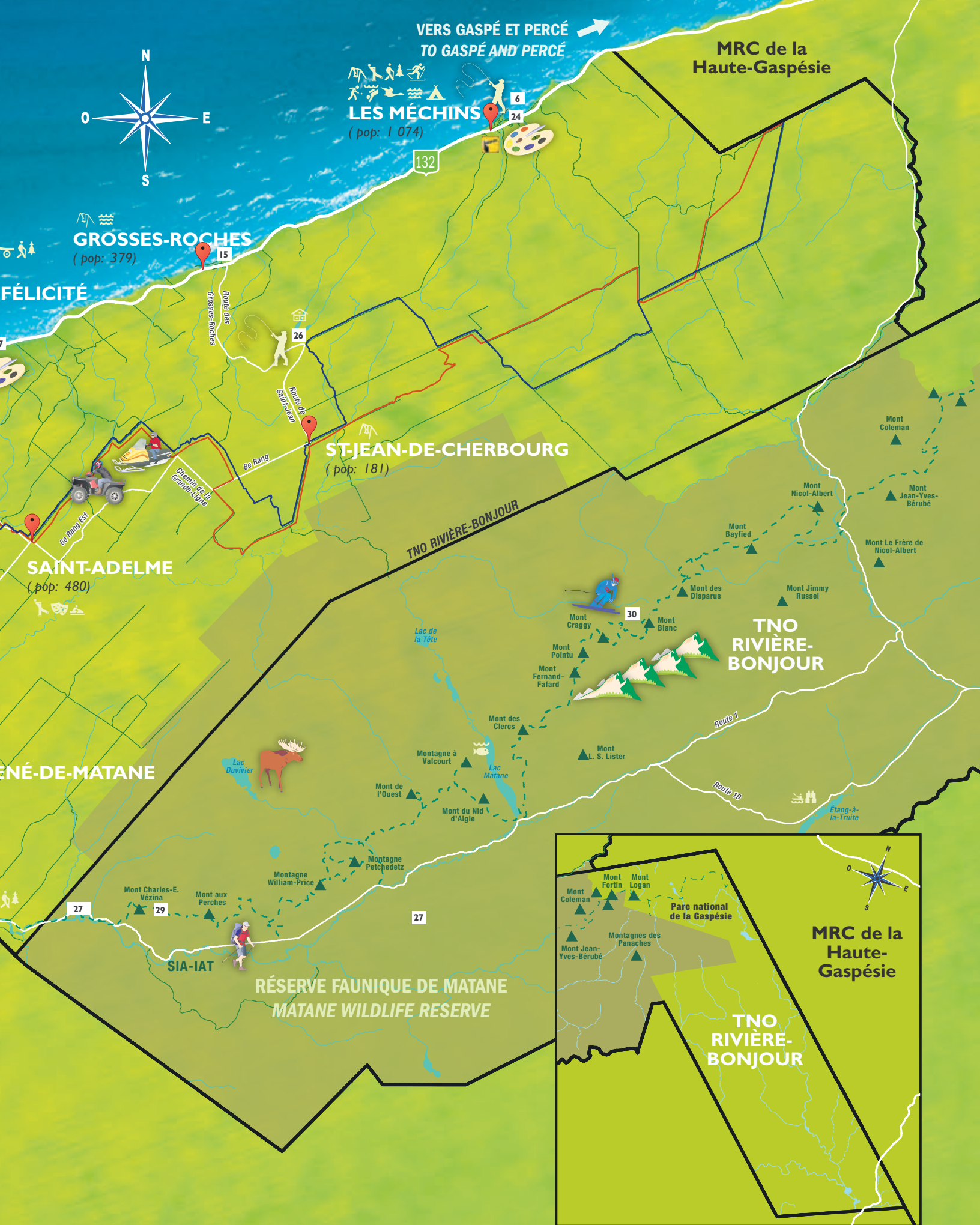
Légende des cartes / Legend

- | | | |
|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Belvédère ou panorama / Scenic view, lookout Camping / Campground Chute / Falls Curling Équitation / Horseback riding Halte routière / Rest area Kayak / Kayaking Mini golf / Mini-golf Observation d'oiseaux / Bird watching Observation de la faune / Wildlife Observation Patinage / Skating Pêche / Fishing Pétanque | <ul style="list-style-type: none"> Piste cyclable / Bicyclette Bicycle trail Plan d'eau sans plage / Lake or river, no beach Plongée sous-marine / Scuba diving Pont couvert / Covered bridge Pourvoirie / Outfitter Randonnée pédestre / Hiking trails Raquette / Snowshoeing Relais de motoneigiste / Snowmobile relay station Skate-park Ski de randonnée / Cross-country skiing | <ul style="list-style-type: none"> Tennis / Outdoor tennis Terrain de jeu / Playground Terrain de jeu avec équipement / Playground with equipment Théâtre / Theatre Guichet automatique / ATM |
|---|---|---|

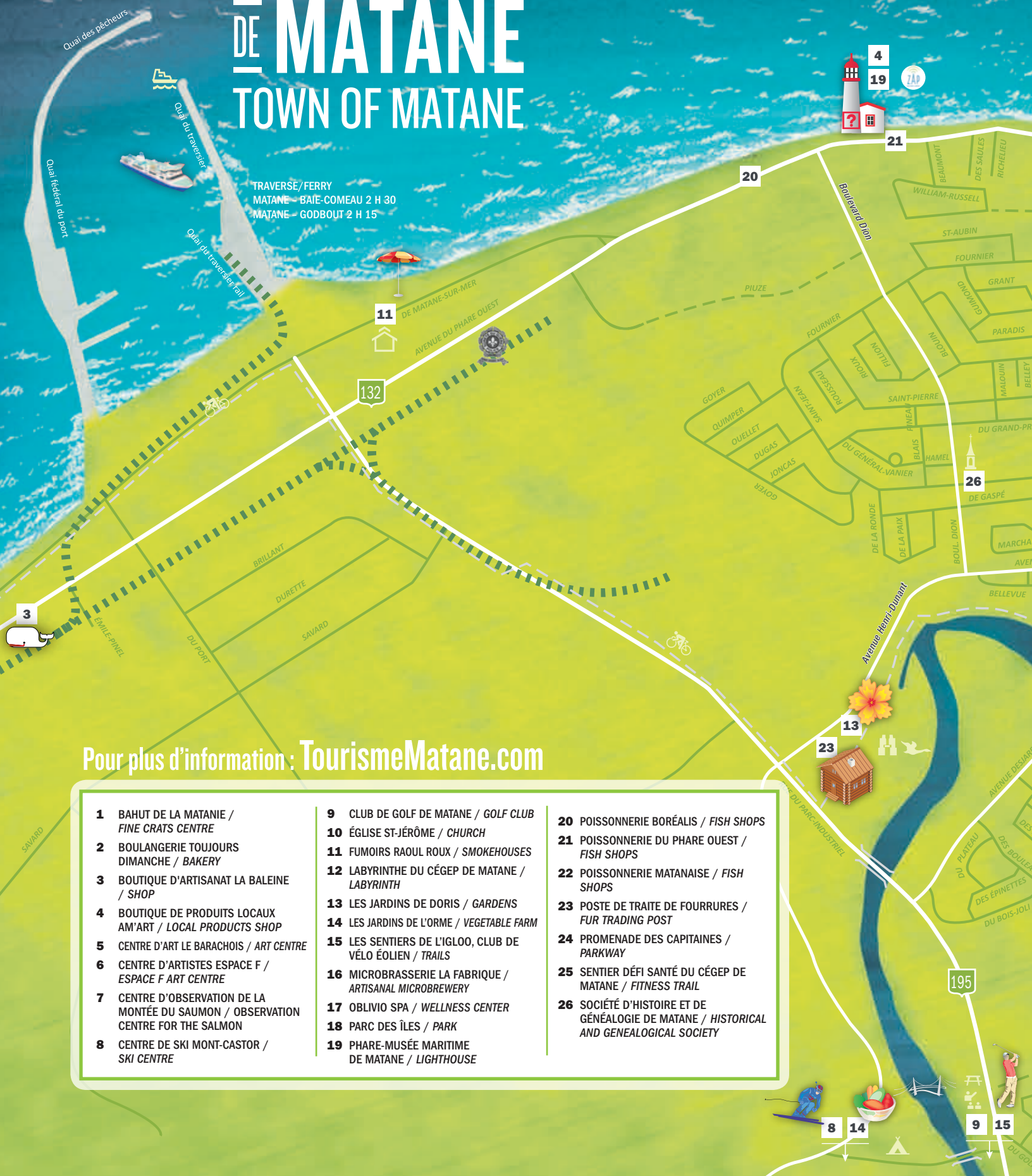
MRC de
La Matapédia

VERS QUÉBEC
TO QUÉBEC

VERS AMQUI
TO AMQUI



VILLE DE MATANE TOWN OF MATANE



Pour plus d'information : TourismeMatane.com

- | | | |
|--|---|---|
| 1 BAHUT DE LA MATANIE / FINE CRATS CENTRE | 9 CLUB DE GOLF DE MATANE / GOLF CLUB | 20 POISSONNERIE BORÉALIS / FISH SHOPS |
| 2 BOULANGERIE TOUJOURS DIMANCHE / BAKERY | 10 ÉGLISE ST-JÉRÔME / CHURCH | 21 POISSONNERIE DU PHARE OUEST / FISH SHOPS |
| 3 BOUTIQUE D'ARTISANAT LA BALEINE / SHOP | 11 FUMOIRS RAOUL ROUX / SMOKEHOUSES | 22 POISSONNERIE MATANAISE / FISH SHOPS |
| 4 BOUTIQUE DE PRODUITS LOCAUX AM'ART / LOCAL PRODUCTS SHOP | 12 LABYRINTHE DU CÉGEP DE MATANE / LABYRINTH | 23 POSTE DE TRAITE DE FOURRURES / FUR TRADING POST |
| 5 CENTRE D'ART LE BARACHOIS / ART CENTRE | 13 LES JARDINS DE DORIS / GARDENS | 24 PROMENADE DES CAPITAINES / PARKWAY |
| 6 CENTRE D'ARTISTES ESPACE F / ESPACE F ART CENTRE | 14 LES JARDINS DE L'ORME / VEGETABLE FARM | 25 SENTIER DÉFI SANTÉ DU CÉGEP DE MATANE / FITNESS TRAIL |
| 7 CENTRE D'OBSERVATION DE LA MONTÉE DU SAUMON / OBSERVATION CENTRE FOR THE SALMON | 15 LES SENTIERS DE L'IGLOO, CLUB DE VÉLO ÉOLIEN / TRAILS | 26 SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET DE GÉNÉALOGIE DE MATANE / HISTORICAL AND GENEALOGICAL SOCIETY |
| 8 CENTRE DE SKI MONT-CASTOR / SKI CENTRE | 16 MICROBRASSERIE LA FABRIQUE / ARTISANAL MICROBREWERY | |
| | 17 OBLIVIO SPA / WELLNESS CENTER | |
| | 18 PARC DES ÎLES / PARK | |
| | 19 PHARE-MUSÉE MARITIME DE MATANE / LIGHTHOUSE | |



FLEUVE SAINT-LAURENT ST. LAWRENCE RIVER



Légende des cartes / Legend

- Activités familiales / Family activities
- Aéroport secondaire / Secondary airport
- Camping / Campground
- Centre de santé / Health spa
- Fumoir / Smokehouse
- Halte routière / Rest area
- Interprétation / Environmental interpretation
- Mini golf / Mini-golf
- Observation d'oiseaux / Bird watching

- Observation de la faune / Wildlife Observation
- Patin à roues alignées / In-line Roller Skating
- Piscine intérieure / Indoor pool
- Piste cyclable / Bicycle trail
- Plan d'eau avec plage / Lake or river, beach
- Port de plaisance / Marina
- Randonnée pédestre / Hiking trails
- Salle de spectacles / Concert hall

- Sentier de vélo de montagne / Mountain bike trail
- Sentier multifonctionnel - hiver - été / Multi-use trail - winter - summer
- Ski de randonnée / Cross-country skiing
- Spa / Spa
- Tennis / Outdoor tennis
- Terrain de baseball / Baseball field
- Terrain de jeu avec équipement / Playground with equipment

- Bureau de poste / Post office
- Centre hospitalier / Hospital
- Cinéma / Cinema
- CLSC
- Église / Church
- Guichet automatique / ATM
- Points d'accès Internet sans-fil gratuit / Free Wi-Fi
- Stationnement public gratuit (plus de 500 cases disponibles) / Free public parking
- Sûreté du Québec / Police
- Traversier / Ferry



Ville de
Matane

MATANE ÉTÉ ÉCLATÉ

2016

TOUR DES ÎLES

09.07



ÉVÉNEMENT MOUSSE

13.08



PHOSTRONICA

27.08



ÉVÉNEMENTS / EVENTS

BERLUES IMPROMPTUES / PROJECTIONS

Projections architecturales lors de la saison estivale.
Architectural projections all summer long

Information : 418 429-9115 | Facebook Faiseux de berlue

JUIN / JUNE

FÊTE DE LA PÊCHE / FISHING FESTIVAL

Samedi 4 et dimanche 5 juin
/ Saturday June 4 and Sunday June 5

Information et inscription / Information and registration:
418 562-2050

LES JOURNÉES DE LA FÊTE NATIONALE / NATIONAL HOLIDAY CELEBRATIONS

Judi 23 et vendredi 24 juin
/ Thursday June 23 and Friday June 24

Information : 418 566-4119 | www.fetenationale.qc.ca

JUILLET / JULY

LE THÉÂTRE DU BEDEAU / THEATER

Du 5 juillet au 4 août, les mardis et jeudis à 20 h, et les dimanches 24 et 31 juillet à 14 h / July 5 to August 4, every Tuesday and Thursday at 8 p.m., and Sunday July 24 and July 31 at 2 p.m.

Comédie / Comedy – Une nuit de folies
Église de Saint-Adelme / 220, rue Principale, Saint-Adelme
Information : 418 733-4849 | theatredubedeau@gmail.com

WEEK-END EN FÊTE DE SAINTE-FÉLICITÉ / WEEKEND FESTIVAL

Du 7 au 10 juillet / July 7 to July 10

Centre sportif de Sainte-Félicité
Information : 418 733-8429 | eddymusique@globetrotter.net

TOUR DES ÎLES BANQUE NATIONALE / COLOR RUN

Course amicale de type « colour run »
/ A fun colour run race
Samedi 9 juillet dès 10 h - remis au lendemain en cas de pluie / Saturday July 9 at 10 a.m. – postponed to the following day in case of rain

Parc des Îles
Information : 418 562-2333 | www.ville.matane.qc.ca

FÊTE DU NAUTISME / NAUTICAL FESTIVAL

Samedi 9 juillet et dimanche 10 juillet
/ Saturday July 9 and Sunday July 10

Information : 418 562-3300 | www.marinamatane.com

FESTIVAL DU SAUMON À SAINT-RENE-DE-MATANE / SALMON FESTIVAL IN ST-RENE-DE-MATANE

Du 15 au 17 juillet / July 15 to July 17

Information : 418 224-3944 | www.saintrene.ca

FESTI-BALLE COORS LIGHT DÉPANNEUR DU LAC DE MATANE / SOFTBALL FESTIVAL

Du 15 au 24 juillet / July 15 to July 24

Stade Fournier | 423, rue Fournier, Matane
Information : 418 562-6456 | www.ballemollematane.ca

SUPERCROSS QUÉBEC MATANE

Samedi 16 juillet / Saturday July 16

Piste de motocross de Matane-sur-Mer
Information : www.supercrossquebec.com

COMPÉTITION DE GYMKAHA / GYMKAHA COMPETITION

Samedi 23 juillet / Saturday July 23

Centre équestre du Phare Ouest
2043, avenue du Phare Ouest, Matane, G4W 3M6

CAP SUR 2019 (150^e ANNIVERSAIRE DE BAIE-DES-SABLES) / BAIE-DES-SABLES' 150TH ANNIVERSARY

Vendredi 22 et samedi 23 juillet / Friday July 22 and Saturday July 23

Concert avec le chanteur-compositeur-interprète Étienne Drapeau le samedi à 20 h à l'église de Baie-des-Sables / Singer-composer-interpreter Étienne Drapeau live at the church, Saturday at 8 p.m.

Information : 418 772-6218 | www.municipalite.baiedessables.ca

MARCHÉ PUBLIC DE LA MATANIE / LOCAL FARMERS' MARKET

Les samedis du 23 juillet au 24 septembre, de 10 h à 15 h / Every Saturday from July 23 to September 24, from 10 a.m. to 3 p.m.

Colisée Béton Provincial | 321, rue du Bon Pasteur, Matane
Information : www.saveursmatanie.com

24^e FESTIVAL COUNTRY DE MATANE / COUNTRY FESTIVAL

Du 28 au 31 juillet / July 28 to July 31

Saloon au centre-ville de Matane (Colisée Béton Provincial) /
Saloon located in downtown Matane
316, rue de la Gare, Matane
Information : 418 562-6821 | www.festivalcountrydematane.qc.ca

AOÛT ET SEPTEMBRE / AUGUST AND SEPTEMBER

FESTIN DE RUE! / STREET FEAST!

Samedi 6 août de 11 h à 23 h / Saturday August 6, 11 a.m. to 11 p.m.

Information : 418 562-2333, poste 2060 | www.centrevillematane.com

FESTIVAL ÉOLE EN MUSIQUE DE MATANE / MUSIC FESTIVAL

Du jeudi 11 au samedi 13 août / Thursday August 11 to Saturday August 13



Stade Fournier | 423, rue Fournier, Matane
Information : 418 556-3535 | www.eoleenmusique.com

L'ÉVÉNEMENT MOUSSE / FOAM FEST

Samedi 13 août à 13 h / Saturday August 13 at 1 p.m.

Parcours à obstacles dans la mousse dans le cadre d'Éole en musique; volet participation et volet sportif, tyrolienne sur place / A foam-covered obstacle course, zipline, part of Éole en musique

Remis au lendemain en cas de pluie / Postponed to the following day in case of rain

Parc des Îles
Information : 418 562-2333 | www.ville.matane.qc.ca

FESTIVAL DE SCULPTURES D'ART POPULAIRE DE SAINT-ULRIC / ART FESTIVAL

Du ven. 12 au dim. 14 août / From Fri August 12 to Sun August 14

128, avenue Ulric-Tessier, Saint-Ulric | Information : 514 692-5470
www.festivalsculptureartpopulaire.com

CIRCUIT DE VÉLO DE MONTAGNE VOLKSWAGEN – EST DU QUÉBEC / VW EAST OF QUEBEC MOUNTAIN BIKE RACE

Samedi 20 août / Saturday August 20

Une tranche XC0 (cross country) et une tranche XCC (critérium) / Part XC0, part XCC

Rue du Golf, Matane | Information : www.clubdeveloeolien.com

PHOSTRONICA

Samedi 27 août à 19 h / Saturday August 27 at 7 p.m.

Fête urbaine combinant musique et image / Street party marrying music and imagery

215, avenue St-Jérôme, Matane
Information : 418 562-2333 | www.ville.matane.qc.ca

PHOS – FESTIVAL DE L'IMAGE / IMAGE FESTIVAL

Du 2 au 18 septembre / September 2 to September 18

Information : 418 562-8661 | www.espacef.org

RÉGIONAL DE PÉTANQUE DE LES MÉCHINS / PÉTANQUE TOURNAMENT

Samedi 3 septembre / Saturday September 3

Parc « Vue sur la mer » de Les Méchins
Information : 418 729-3761 | maudber@hotmail.com

BOCK & BUCK

9 et 10 septembre / September 9 and 10

Sentiers gourmands, kiosques et concours d'habiletés pour les chasseurs! / Gourmet trails, kiosks and skills contests for hunters!

Parc des Îles | Information : 418 566-3693
www.bombescreatives.com

LES JOURNÉES DE LA CULTURE / CULTURE FESTIVAL

Du 29 septembre au 1^{er} octobre / September 29 to October 1

Information : 418 562-2333 | www.ville.matane.qc.ca

OCTOBRE / OCTOBER

CHASSE AU FAISAN DE SAINTE-PAULE / PHEASANT HUNTING IN STE-PAULE

Samedi 29 octobre / Saturday October 29

Information : 418 737-9542 | municipalite.sainte-paule.qc.ca

FÉVRIER ET MARS 2017 / FEBRUARY AND MARCH 2017

OPTI-NEIGE / WINTER FESTIVAL

Du 24 au 26 février 2017 / February 24 to February 26, 2017

Promenade des Capitaines
Information : 418 562-4665 | www.optineige.com

FESTIVAL ÉQUINOXE / MUSIC AND SNOWSPORTS FESTIVAL

Samedi 11 mars 2017 / Saturday March 11 2017

Station de ski Mont-Castor
Information : 418 566-3693 | www.festivalequinox.com

SIMPLEMENT UNIQUE



Hôtel-Motel


Belle plage
Matane



1310, Matane-sur-Mer, Matane Qc G4W 3M6

RÉSERVATION CAN/USA : 1 888 244-2323 | T 418 562-2323

Réservez en ligne / Book on line

www.hotelbelleplage.com

Plage privée
Chambres avec balcon
Spécialités fruits de mer
Fumoir à saumon
À deux pas du traversier
Plusieurs forfaits disponibles

*Private beach
Room with balcony
Specialties seafood
Salmon smokehouse
Justs steps from the ferry
Packages available*

HÉBERGEMENT

ACCOMMODATIONS

Classification hôtels, gîtes et résidences de tourisme / Hôtels, B & B, Tourist Homes classification

★ et ★ Hébergement Québec
🏠 En cours d'évaluation / *Evaluation underway*
◆ Membres / *Members* de la Fédération des
Agricotours du Québec
Qualité Tourisme Gaspésie
Bienvenue cyclistes!

Classification des campings, camps et chalets / Campground, camps and cottages classification

★ Camping Québec
★ Hébergement Québec
🏠 En cours d'évaluation / *Evaluation underway*
🏠 Fédération des pourvoiries du Québec
🏠 Établissement saisonnier /
Seasonal establishment

Établissements / Establishments Classification

Établissements hôteliers / Hotels

Auberge de montagne des Chic-Chocs ★★★ C.P 120-10, rue Notre-Dame Est, Cap-Chat, G0J 1E0 1 800 665-3091 http://www.sepaq.com/ct/amc/hiver.dot	18	350 \$-518 \$
Quality inn & Suites Matane ★★★★ 🏠 1550, avenue du Phare Ouest, Matane, G4W 3M6 418 562-6433 1 800 463-2466 www.qualityinnmatane.com <i>Bornes pour véhicules électriques disponibles / Charging terminals for electric vehicles available</i>	70	99 \$-189 \$
Riôtel Matane ★★★ 🏠 🚲 250, avenue du Phare Est, Matane, G4W 3N4 418 566-2651 1 877 566-2651 www.riotel.com <i>Bornes pour véhicules électriques disponibles / Charging terminals for electric vehicles available</i>	120	99 \$-229 \$
Auberge La Seigneurie ★★★ ◆ 🏠 621, avenue Saint-Jérôme, Matane, G4W 3B9 418 562-0021 1 877 783-4466 www.aubergelaseigneurie.com	10	109 \$
Hôtel-Motel Belle Plage ★★★ 🏠 🚲 1310, rue de Matane-sur-Mer, Matane, G4W 3M6 418 562-2323 1 888 244-2323 www.hotelbelleplage.com	68	81 \$-144 \$/simple 81 \$-195 \$/double
Hôtel-Motel La Vigie ★★★ 🏠 1600, avenue du Phare Ouest, Matane, G4W 3M6 418 562-3664 1 888 527-3664 www.lavigie.com	44	85,95 \$-104,95 \$ /simple 95,95 \$-139,95 \$ /double
Motel-Restaurant-Bar Le Portage ★★★ 1681, avenue du Phare Ouest, Matane, G4W 3M6 418 566-0252 1 855 380-0252 www.leportagematane.com	23	À partir de / <i>Starting at</i> 65 \$
Motel Le Campagnard ★★ 632, avenue du Phare Est, Matane, G4W 1B1 418 562-4030 1 877 488-4030, www.motellecampagnard.com	26	89 \$-115 \$
Motel Le Cordon Rouge ★★ 3194, avenue du Centenaire, Saint-Ulric, G0J 3H0 418 737-4726	12	65 \$-95 \$
Auberge La Pente Abrupte ★ 40, chemin de Sayabec, Sainte-Paule, G0J 3C0 1 877 737-9150 www.aubergepenteabrupte.com	11	70 \$-80 \$
Motel La Marina ★ 🏠 1032, avenue du Phare Ouest, Matane, G4W 3M6 418 562-3234 1 888 664-3234 www.motellamarina.com	39	89,95 \$-115,95 \$ /simple / <i>single</i> 89,95 \$-139,95 \$ /double
Les Studios de la Mer ★ 2680, route 132 Est, Saint-Ulric, G0J 3H0 418 562-6497 418 566-9397 lesstudiosdelamer.simdif.com	8	85 \$-220 \$
Motel Cabines Le Vacancier De La Mer ★ 224, route 132, Baie-des-Sables, G0J 1C0 418 772-6535 www.motellevacancierdelamer.com	12	65 \$-100 \$
Motel Le Montagnard Berry Mountain ★ Kilomètre 62, route 299, Rivière-Bonjour, G0C 1T0 418 907-7235 www.lacache.net/	3	50 \$-60 \$

Auberge de jeunesse / Youth Hostel

Manoir des Sapins ★★★ 🏠 180, boulevard Perron, Sainte-Félicité, G0J 2K0 418 733-8182 1 877 733-8182 www.manoirdessapins.com	17	À partir de / <i>Starting at</i> 55 \$/double 25 \$/lit dortoir
---	----	---

Résidences de tourisme / Tourist Homes

Chalet de la rivière ★★★★ Chemin de la Réserve-Cap-Chat, Les Méchins, G0J 1T0 418 566-5134 cverreault@hotmail.ca	Maison Le Jardin de Givre ★★★ 3263, route du Peintre, Saint-Léandre, G0J 2V0 418 737-4411 jardin-de-givre@globetrotter.net
Chalet familial Ouimet ★★★ 5, rue des Pins, Baie-des-Sables, G0J 1C0 418 772-6357 juliska@hotmail.com	Les chalets Cap à la baleine ★★★ 242, route 132 Est, Sainte-Félicité, G0J 2K0 418 733-8200 418 560-0640 carele67@hotmail.com
La Félicité ★★★ 284, boulevard Perron, Sainte-Félicité, G0J 2K0 418 733-8310 delafelicite.yolasite.com	Le Chalet de la Pointe ★★★ 🏠 431, route Bellevue Est, Les Méchins, G0J 1T0 450 373-4959 sylvainlafontaine@cgocable.ca

Le Rustique au bord de la mer ★★★ 🏠 377, route Bellevue Est, Les Méchins, G0J 1T0 418 560-0042 kateami@msn.com	Le 1976 Matane-sur-Mer 🏠 1976, rue de Matane-sur-Mer, Matane, G4W 3M6 418 737-9623
Le 66 rue de la Mer 🏠 🏠 66, rue de la Mer, Baie-des-Sables, G0J 1C0 450 581-2909	Maison Dussault ★★★ 2129, rue de Matane-sur-Mer, Matane, G4W 3M6 418 562-0620 www.matanesurmer.com
LES ÎLETS 3★ à 4★ 🏠 210, rue des Îlets, Les Méchins, G0J 1T0 450 222-2400 514 974-2400 www.lesilets.net	Vent d'Océan ★★★ 🏠 3436, chemin de la Pointe-au-Naufrage, Saint-Ulric, G0J 3H0 514 238-7848 jean@desrocherscpa.com
288 boulevard Perron ★★ 🏠 288, boulevard Perron, Sainte-Félicité, G0J 2K0 514 993-3189 tvillano@ca.loreale.com	Le Premier du bord ★★ 🏠 129, route Richard, Saint-René-de-Matane, G0J 3E0 418 562-2743

Gîtes, chambre et déjeuner / Bed and Breakfasts, room and breakfast

Auberge Bruine Océane ★★★★★ 125, rue Druillettes, Matane, G4W 3N5 418 562-5766 www.bruineoceane.ca	4	89,99 \$-139,99 \$
Villa Carpinteri ★★★★★ 🏠 3141, chemin du Pont-Couvert, Saint Ulric, G0J 3H0 418 737-4305 www.vignoblecarpinteri.com	5	350 \$
Gîte au Soleil Couchant ★★★ 🏠 23, avenue Ulric-Tessier, Saint-Ulric, G0J 3H0 418 737-9041 www.giteausoleilcouchant.com	3	80 \$/simple / <i>single</i> 90 \$-95 \$/double
Gîte Confort et Chocolats ★★★ 🏠 129, avenue Ulric-Tessier, Saint-Ulric, G0J 3H0 418 737-1879 www.giteconfortetchocolats.com	3	99 \$/double 110 \$ - 125 \$/suite familiale/ <i>family room</i>
Gîte des îles ★★★ 29, avenue Desjardins, Matane, G4W 2Y5 418 562-6688 www.gitescanada.com/legitedesiles	2	70 \$-88 \$
Gîte des Sommets ★★★ ◆ 161, 10 ^e -et-11 ^e Rang, Saint-René-de-Matane G0J 3E0 418 224-3497 www.giteetaubergedupassant.com/sommets	3	50 \$/simple/ <i>single</i> 70 \$/double 15 \$/pers. pour le souper, sur réservation seulement / <i>for dinner, by reservation only</i>
Gîte Le Lové du Pionnier ★★ 1, rue Noël, Matane, G4W 9G8 418 562-1935 www.lelovedupionnier.com	3	À partir de / <i>Starting at</i> 65 \$
Terre eau ciel ★★★ 90-1, rue de la Mer, Baie-des-Sables, G0J 1C0 418 772-6729 terreeaucielbaiedessables@gmail.com	4	70 \$-125 \$
La Nouvelle Vague ★★ 175, rue Principale, Les Méchins, G0J 1T0 418 729-3334 www.alanouvellevague.ca	5	40 \$-50 \$

Campings et pourvoiries / Campground and outfitters

Les Camps Tamagodi ★★★ 🏠 🏠 696, route 195, Saint-René-de-Matane, G0J 3E0 418 429-9340 www.lescampstamagodi.com <i>Guide et matériel de pêche disponibles / Fishing guide and equipment available</i>	12	Chalet / <i>Cottage</i> 60 \$-100 \$/jour/day
Pourvoirie de la Gaspésie ★★ 34B, Rang 4, Grosses-roches, G0J 1K0 418 733-4270 www.pourvoiries.com/pourvoirie-de-la-gaspesie-01-505/	4	Forfaits disponibles / <i>Packages available</i> 25 \$ / nuit/adulte
Faribault, Pays des géants 1★ à 3★ 🏠 🏠 Accueil Faribault, Rivière-Bonjour 418 778-5877 www.servallee.com	10	Forfait européen 9 jours/ <i>European 9-day package</i> À partir de / <i>Starting at</i> 5 400 \$
Camping aux Pignons Verts ★★★ 🏠 🏠 218, rue Bellevue Est, Les Méchins, G0J 1T0 1 866 729-3423, 418 729-3423 www.campingauxpignonsverts.com <i>Roulottes équipées à louer sur place / Fully equipped campers for rent on site</i>	35	27,75 \$
Camping de la rivière Matane ★★★ 🏠 150, route Louis-Félix-Dionne, Matane, G4W 0E6 418 562-3414 www.campingmatane.com	120	27 \$-39 \$ (tx. inc.)
Camping Parc Sirois La Baleine ★★ 🏠 2345, avenue du Phare Ouest, Matane, G4W 3M6 418 562-2242 1 866 876-2242 campinglabaleine@hotmail.com <i>Boutique sur place / Shop on site</i>	97	Camping / <i>Campground</i> 17,83 \$-26,09 \$ Chalet / <i>Cottage</i> 400 \$/sem. / <i>week</i>
Hébergement - Réserve faunique de Matane ★ 🏠 257, avenue Saint-Jérôme, Matane, G4W 3A7 418 562-3700 418 224-3345 1 800 665-6527 www.reservesfauniques.com/mat	24 chalets 28 sites de camping	À partir de / <i>Starting at</i> Chalet / <i>Cottage</i> 145 \$/jour/day Camping / <i>Campground</i> 23 \$

Établissements hôteliers rustiques / Rustic Hotels

Le Métropole St-René 266, route 195, Saint-René-de-Matane, G0J 3E0 418 224-3252	16	40 \$
Motel L'Aventure 🏠 530, route 195, Saint-René-de-Matane, G0J 3E0 418 224-3356 motelaventure.com	9	40 \$-50 \$

Du bonheur à l'horizon *Happiness ahead*



Michel Dompierre

- | Piscine intérieure chauffée avec jeux d'eau / *Heated indoor pool with water games*
- | Piscine extérieure chauffée en saison estivale / *Heated outdoor pool in summer*
- | Sauna et bain tourbillon / *Sauna and hot tub*
- | Salle d'exercices / *Exercise room*
- | Oblivio Spa
- | Restaurant Cargo / *Cargo Restaurant*



Boris Plaque

Un hôtel de style urbain au bord de la mer !
An urban-styled hotel located by the sea !

250, av. du Phare Est, Matane | 418 566-2651 | 1 888 GASPÉSIE | Riotel.com

RIOTEL
Matane



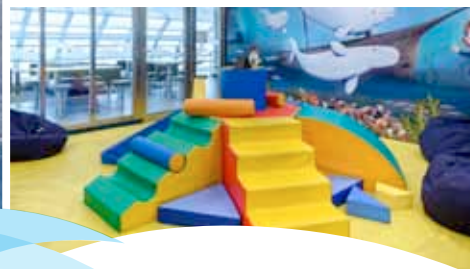
Traverse

Matane
Baie-Comeau
Godbout

**NOUVEAU TARIF
EXCURSION**
aller-retour le même jour

35 40 \$
taxes incl.

12-64 ans



1 877 562-6560
traversiers.com

Société
des traversiers

Québec



CARGO

BUVEZ · MANGEZ · JASEZ
DRINK · EAT · TALK



| Terrasse chauffée
sur la plage
Heated terrace on the beach

| Matin – midi – soir
Breakfast - Lunch - Supper

| Cuisine d'influence
maritime et urbaine
*Maritime and urban
influenced cuisine*

Situé au Riôtel Matane / *Located at the Riôtel Matane*

250, avenue du Phare Est, Matane 418 566-2651 – restocargo.com



★ *Studios de la Mer*

- Accès immédiat à la plage ◦
- Tables de pique-nique ◦
- Possibilité de feux de grève ◦
- Animaux de compagnie acceptés ◦
- Situés à quelques minutes du centre-ville de Matane ◦
- Studios tout équipés ◦
- Accès Internet sans fil ◦

2680, route 132 Est, Saint-Ulric, G0J 3H0
Tél. : 418 562-6497 Cell. : 418 566-9397
lesstudiosdelamer.simdif.com lesstudiosdelamer@hotmail.fr

RESTAURATION DINING

Service de repas / Meal
1 : Déjeuner / Breakfast
2 : Diner / Lunch
3 : Souper / Dinner

 Certification Qualité Tourisme Gaspésie  Certification fourchette bleue  Gaspésie Gourmande

Établissements / Establishments	✕	Cuisine - Spécialités / Dining - Specialities	Nombre de place / Seating capacity
Restaurants et cafés / Restaurants and cafés			
Bistro Boréalis 985, avenue du Phare O, Matane, G4W 3M6 418 562-7001 www.borealismatane.com	2-3	Fruits de mer, fish and chips, sushi, smoked meat, cuisine thaïlandaise, vins d'importation privée, desserts et café / Seafood, fish and chips, sushi, smoked meat, Thai food, privately imported wine, desserts and coffee	s.à.m. 80 terras. 85
Boulangerie Toujours Dimanche 443, avenue Saint-Jérôme, Matane, G4W 3B6 418 566-2030 www.boulangrietoujoursdimanche.com	1-2	Cafés spécialisés, pains artisanaux, viennoiseries, pâtisseries, gâteries, soupe, salades, sandwiches, épicerie fine et bien d'autres produits faits maison / Speciality coffees, homemade bread, Viennese pastries, treats, soup, salad, sandwiches, delicatessen and many more homemade products	18
Café-crêperie Les Gamineries  180, boulevard Perron Sainte-Félicité, G0J 2K0 1 877 733-8182 www.manoirdessapins.com	1-2	Crêpes bretonnes sucrées et salées, crème glacée et sorbet maison, expresso, salades, soupes, sandwiches, sucreries maison, produits locaux et terrasse au bord du fleuve / Sweet and savoury crepes, homemade ice creams and sorbets, espresso, salads, soups, sandwiches, homemade treats, local produce and riverside	35
Café du Monde 338, avenue Saint-Jérôme Matane, G4W 3B1 418 562-8002 cafedumonde2014@gmail.com	1-2 3	Cafés spécialisés bios et équitables, crêpes, soupes, paninis, pizzas fines, salades, menu santé et bières de microbrasserie / Speciality, organic and fair-trade coffees, crepes, soups, paninis, thin-crust pizzas, salads, healthy menu and microbrewery beers	40
Cargo Resto-Lounge  250, avenue du Phare Est, Matane, G4W 3N4 418 566-2651 1 888 427-7374 www.riotel.com	1-2 3	Cuisine d'influence maritime et urbaine, terrasse sur le bord de la mer, homard à volonté du 20 mai au 10 juillet 2016 / Seaside and urban-style food, seaside terrace, all-you-can-eat lobster from May 20 to July 10, 2016	120
Érillière de la Pente Abrupte 40, chemin de Sayabec Sainte-Paule, G0J 3C0 1 877 737-9150 www.aubergepenteabrupte.com	1-2 3	Mets canadiens et produits de l'érablerie / Canadian dishes and maple products	150
Halte des Montagnes 5, 8e rang Saint-Jean-de-Cherbourg, G0J 2R0 418 733-4234	2-3	Menu du jour, soupes et sandwiches style maison, desserts / Daily menu, soup and homemade sandwiches, desserts	40
Hôtel-Motel Belle Plage  1310, rue de Matane-sur-Mer Matane, G4W 3M6 418 562-2323 1 888 244-2323 www.hotelbelleplage.com	1-3	Poisson, fruits de mer, saumon fumé artisanal, grillades, cuisine régionale, vins d'importation privée et vue sur la mer / Fish, seafood, old-style smoked salmon, grilled meats, regional cuisine, privately imported wines and view of the sea	100
Italia Pizzeria Brasserie Le Vieux Loup de mer 101, rue Saint-Pierre Matane, G4W 2B6 418 562-3646 418 562-2577	2-3	Mets canadiens et italiens, orchestre les jeudis, vendredis et samedis; menu du jour à partir de 7 \$ / Canadian and Italian dishes, live band on Thursday, Friday and Saturday. Daily menu starting from \$7	175
La Fabrique 360, avenue Saint-Jérôme Matane, G4W 3B1 418 566-4020 www.publafabrique.com	2-3	Bières brassées sur place, burgers et sandwiches, cuisine à la bière, produits locaux, régionaux et biologiques / Beer brewed on site, burgers and sandwiches, dishes featuring beer, local, regional and organic produce	s.à.m. 80 terras. 12
La Métropole St-René 266, route 195, Saint-René-de-Matane, G0J 3E0 418 224-3252	1-2 3	Pizza, mets canadiens et italiens / Pizza, Canadian and Italian dishes	30
Le Portage Motel-Restaurant-Bar 1681, avenue du Phare Ouest, Matane, G4W 3M6 418 566-0252 1 855 380-0252 www.leportagematane.com	1-2 3	Déjeuners, pâtes, pizzas, grillades, poissons et fruits de mer / Breakfast, pasta, pizza, grilled meats, fish and seafood	86
Relais St-Adelme 230, rue Principale, Saint-Adelme, G0J 2B0 418 733-1300 418 733-1301 relais.sta@globetrotter.net	1-2 3	Pizza, frites maison, club au homard / Pizza, homemade fries, lobster club	120
Restaurant-bar Le 21 750, avenue du Phare Ouest, Matane G4W 3W8, 418 562-5521 www.restaurantle21.com	2-3	Steaks et fruits de mer / Steak and seafood	125

Restaurant-Bar Le Montagnard 188, rue Bellevue Ouest Les Méchins, G0J 1T0, 418 729-3631	1-2 3	Mets canadiens et italiens, pizza, fruits de mer, poisson frais. / Canadian and Italian dishes, pizza, seafood, fresh fish	98
Restaurant Café aux Délices 109, rue Saint-Jean Matane, G4W 2G8, 418 562-0578 www.cafeauxdelices.com	1-2 3	Cuisine canadienne, mets chinois et italiens, fruits de mer, animation en soirée. / Canadian cuisine, Chinese and Italian dishes, seafood, evening entertainment	s.à.m. 260 terras. 125
Restaurant du Chef 604, avenue du Phare Est Matane, G4W 1B1, 418 562-0610	1-2 3	Cuisine canadienne, chinoise et italienne, pizza / Canadian, Chinese and Italian cuisine, pizza	72
Restaurant du Pêcheur 114, route 132 Est Grosses-Roches, G0J 1K0 418 733-1350	1-2 3	Fruits de mer, poisson, mets canadiens et frites maison / Seafood, fish, Canadian dishes and homemade fries	s.à.m. 65 terras. 30
Restaurant La Terrasse 1550, avenue du Phare Ouest Matane, G4W 3M6 418 562-6433 1 800 463-2466 www.qualityinnmatane.com Bornes pour véhicules électriques disponibles. charging terminals for electric vehicles available.	1-3	Fruits de mer, grillades sur barbecue, côtes levées, brunch le dimanche / Seafood, barbecue, ribs, Sunday brunch	75
Restaurant Le Matelot 21, route 132 Ouest Baie-des-Sables, G0J 1C0 418 772-6501, matelotmarc@hotmail.com	2-3	Poisson, fruits de mer et grillades / Fish, seafood and grilled meats	85
Resto-Bar L'Imprévu 1550, avenue du Phare Ouest Matane, G4W 3M6 418 562-6433 1 800 463-2466 www.qualityinnmatane.com	3	Confection de votre burger (filet mignon, homard, crevettes, etc.) et de votre poutine gastronomique; menu estival également disponible / Make your own burger (filet mignon, lobster, shrimp, etc.) and your own gourmet poutine. A summer menu is also available	50
Casse-croûte et restauration rapide / Snacks and fast food			
Cantine Bar Laitier Le Mini 967, avenue du Phare Ouest, Matane, G4W 1W2 418 562-2023		Cantine Chez-Nous 3074, avenue du Centenaire, Saint-Ulric, G0J 3H0 418 737-2008	
Restaurant A & W Matane 81, boulevard Jacques-Cartier, Matane, G4W 4K8 418 562-5490 restaurantaw@globetrotter.net		Resto chez Rytchy Avenue Saint-René, Saint-René-de-Matane, G0J 3E0 418 224-3535	
Restaurant Dixie Lee 410, avenue Saint-Rédempteur, Matane, G4W 1K9 418 562-2650 dixie-lee-matane@hotmail.com		Restaurant McDonald's 650, avenue Saint-Jérôme, Matane, G4W 3B5 418 562-6268 mcdonalds.guerette@globetrotter.net	
Restaurant Poulet Frit Kentucky 969, avenue du Phare Ouest, Matane, G4W 1W2 418 566-2818		St-Hubert Express 1305, avenue du Phare Ouest, Matane, G4W 3M6 418 562-4000 418 562-4010 www.st-hubert.com	
Subway 781, avenue du Phare Ouest, Matane, G4W 1V6 418 562-3440			



CAFÉ · CRÊPERIE

LES JAMINERIES

Café espresso
Thé artisanal
Crêpes bretonnes
Crème glacée maison

de la Pointe-au-Massacre



Dans un village au bord
du fleuve, venez profiter
de la terrasse entre amis.

Situé à l'Auberge de jeunesse
du Manoir des Sapins.
Located at the
Manoir des Sapins youth hostel.

www.manoirdessapins.com
180 boul. Perron, Sainte-Félicité
toll free / sans frais : 1-877-733-8182

Café du Monde

Pizzas fines • Crêpes • Paninis

Déjeuner, dîner et souper
Breakfast, Lunch & Dinner

Café bio équitable
Fairtrade Organic Coffee

Vins et bières
Wine and beer



Ouvert tous les jours dès 7 h
Open 7 days a week at 7:00 am



www.facebook.com/cafedumonde2014
cafedumonde2014@gmail.com
388, avenue St-Jérôme, Matane G4W 3B1

418 562-8002

418 562-0578

LIVRAISON GRATUITE
dans les limites de la ville

RESTAURANT CAFE AUX Délices

cafeauxdelices.com Visitez-nous!

Mets Chinois
Chinese cuisine

Buffet à volonté
All-you-can-eat buffet

Service de traiteur
Come see us!

Fruits de mer
Seafood

Mets Italiens
Italian cuisine

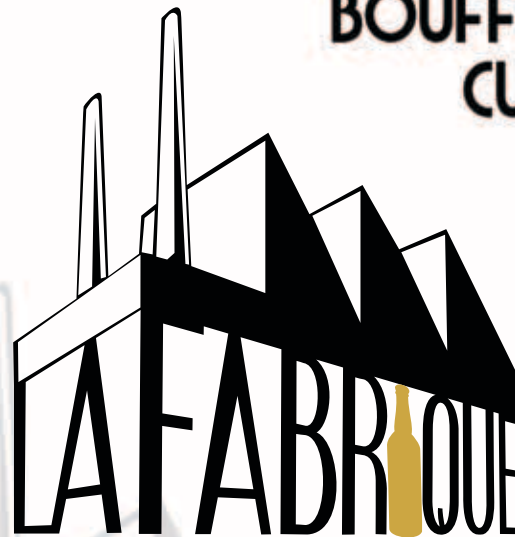
Mets Canadiens
Canadian cuisine



✉ cafeauxdelices@cgocable.ca

109, rue St-Jean Matane, Qc G4W 2G8

BIERE
BOUFFE
CULTURE



360 SAINT-JEROME
MATANE

418.566.4020

COOP.LECABESTAN@GMAIL.COM



RESTAURANT-BAR

le **21**

**FAITES PLAISIR À VOS PROCHES
EN LEUR OFFRANT UN CERTIFICAT-CADEAU.**
TREAT YOUR LOVED ONES TO A GIFT CERTIFICATE.

QUATRE CHOIX DE MENUS LE MIDI
FOUR LUNCH MENU OPTIONS

TABLE D'HÔTE EN SOIRÉE
TABLE D'HÔTE IN THE EVENING

PROMOTION À TOUS LES JOURS!
DAILY SPECIALS!

RÉSERVEZ À L'AVANCE!
MAKE RESERVATIONS IN ADVANCE!

418.562.5521

www.restaurantle21.com

**GALERIES DU VIEUX-PORT
MATANE**



**750, AVENUE DU PHARE OUEST
MATANE (QUÉBEC) G4W 3W8**

Boréal



Ouvert 7 jours /semaine
de 8.00h à 21h.
7 days / week from
8.00 am to 21 pm

985, AVE. DU PHARE OUEST
MATANE
418 562-7001



Vaste variété de poissons, de fruits de mer
et de produits maison.

Wide variety of fish, seafood and homemade products.



Emballage gratuit pour transport.

Free packaging for transport.



Fumoir maison.

Home smokehouse.

Nouveau 5 à 7 festif
New 5-7 festive

La fraîcheur de la Gaspésie dans votre assiette !
The freshness of the Gaspésie in your plate.



RESTAURANT

75 places intérieures.

75 indoor seats.

80 places extérieures (terrace).

80 outdoor seats (terrace)

Plus de 50 choix de menus.

Over 50 menus choices.

StHubert Express

**CE NE SERA PAS LONG
MAIS TELLEMENT BON !**



1305, avenue du Phare Ouest, **MATANE**

Présentation suggérée. MD Marque déposée de St-Hubert S.E.C., employée sous licence. ©Tous droits réservés.



« Le camping de la Rivière Matane vous propose le calme et la tranquillité en pleine nature. En bordure de la rivière Matane et à l'abri, sous un couvert forestier, le camping offre 120 sites spacieux et disposés de façon à ce que vous puissiez profiter pleinement de votre intimité. »

Un site exceptionnel à 5 minutes du centre-ville!

150, route Louis-Félix Dionne
Matane (Québec) G4W 0E6

www.campingmatane.com

418 562-3414



SERVICES

BANQUES ET CAISSES / CREDIT UNIONS

- **Banque de Montréal** 418 562-6438
315, avenue Saint-Jérôme, Matane, G4W 3A8
- **Banque Nationale** 418 562-1205
750, avenue du Phare Ouest, Matane, G4W 3W8
- **Caisse Desjardins de La Matanie** 418 562-2646
300, rue du Bon-Pasteur, Matane, G4W 3C9
- **Guichets automatiques à Matane, Saint-Ulric, Sainte-Félicité et Les Méchins / ATM**
www.desjardins.com/caissematanie

CENTRES COMMERCIAUX / SHOPPING CENTRE

- **Les Galeries du Vieux Port** 418 562-5711
750, avenue du Phare Ouest, Matane, G4W 3W8 | www.galeriesduvieuxport.com
- **La Promenade du Saint-Laurent** 418 566-2100
597, avenue du Phare Est, Matane, G4W 4L6 | www.promenadedustlaurent.com

CINÉMA / MOVIE THEATER

- **Cinéma Galeté** 418 562-6042
289, rue Saint-Pierre, Matane, G4W 2B7

LAVOIRS / LAUNDRY

- **Buanderie D'Amours** 418 566-2660
97, avenue D'Amours, Matane, G4W 2X5
- **Lavoir centre-ville** 418 562-5315
172, rue Saint-Pierre, Matane, G4W 2B5

MARINA

- **Marina de Matane** 418 562-3300
175, rue du Barachois C.P. 122, Matane | www.marinamatane.com

PRODUITS RÉCRÉATIFS ET SPORTIFS / SPORT AND LEISURE

- **Centre d'activité physique de Matane / Gym** 418 562-1240, poste 2248
616, avenue Saint-Rédempteur, Matane, G4W 1L1 | www.gymmatane.com
- **Location Sport Aventure Éric St-Louis / Adventure Sports Equipment Rental** 418 562-0075
487, route 132, Matane (secteur Petit-Matane), G4W 7C5 | www.locationaventure.com
- **Matane Motosport / Adventure Sports Equipment Rental** 418 562-3322
1455, avenue du Phare Ouest, Matane, G4W 3M6 | www.matanemotosport.com
- **Parc des îles de Matane / Park** 418 562-9574 | 418 562-1513
230, avenue Saint-Jérôme, Matane, G4W 3A2 | www.ville.matane.qc.ca
- **Vélo Spécialité / Bicycle Shop** 418 566-0261
120 A, rue Saint-Pierre, Matane, G4W 2B5 | velospecialite.com

TRANSPORTS / TRANSPORTATION

- **Autocars Orléans Express** 418 562-4085
521, avenue du Phare Est, Matane, G4W 1A5 | www.ortansexpress.com
- **Taxi Matane** 418 562-2030
394, avenue Saint-Jérôme, Matane, G4W 3B5
- **Traverse Matane-Baie-Comeau-Godbout** 418 562-2500
1410, rue de Matane-sur-Mer | www.traversiers.gouv.qc.ca

URGENCES / EMERGENCIES

- **Ambulance** 911
- **Police / Incendie / Fire** 911
- **Sûreté du Québec** 418 562-2222 · 310-4141
- **Info-Santé** 811 · 310-2572
- **Centre hospitalier de Matane / Hospital Center** 418 562-3135
- **CLSC région de Matane** 418 562-5741
- **Sauvetage maritime / Marine emergencies** 1 800 463-4393
- **Feu de forêt / Forest fire** 1 800 463-3389

MARMEN ÉNERGIE

Viens travailler avec les meilleurs!

MARMENINC.COM

NOUS RECRUTONS!

manœuvres soudeurs inspecteurs END

NOUS SALUONS NOS EMPLOYÉS
PRÉSENTS DEPUIS 2005 POUR LEUR IMMENSE CONTRIBUTION

GAGE DE NOTRE SUCCÈS DEPUIS 10 ANS



Quality Inn & Suites Matane

- 70 chambres et suites
 - Déjeuner buffet gratuit
 - Restaurant La Terrasse
 - Resto-bar l'Imprévu
 - Jeux pour enfants
 - Terrasse chauffée
 - Piscine extérieure au sel chauffée (en saison)
 - À 500 mètres de la traverse Matane - Baie-Comeau - Godbout
- 70 rooms and suites
 - Free breakfast buffet
 - La Terrasse restaurant
 - L'Imprévu bar and restaurant
 - Playground
 - Heated terrace
 - Heated outdoor saltwater pool (in season)
 - 500 metres from Matane - Baie-Comeau - Godbout ferry

Quality Inn & Suites
1550, avenue du Phare Ouest
Matane (Québec) G4W 3M6

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT
BOOK NOW
www.qualityinnmatane.com
1 800 463-2466





MATANE



VILLE ANIMÉE



www.ville.matane.qc.ca



www.quoifaireamatane.com